

Relé de monitoreo y control RCZ

RCZ control and monitoring relay



Especificaciones técnicas
Technical data

Instalación y operación
Installation and operation

Modelo /Model

RCZ-480FSA1C



Instrucciones de seguridad

Por favor lea las siguientes instrucciones.

Previamente a la utilización de esta unidad, lea estas instrucciones con detenimiento y en su totalidad. Asegúrese de haber comprendido toda la información.

Desconectar el equipo de la red de alimentación.

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte el equipo de la red de alimentación.

Asegúrese de que no se vuelva a conectar accidentalmente.

Antes de poner en funcionamiento el equipo, asegúrese de haberla instalado correctamente.

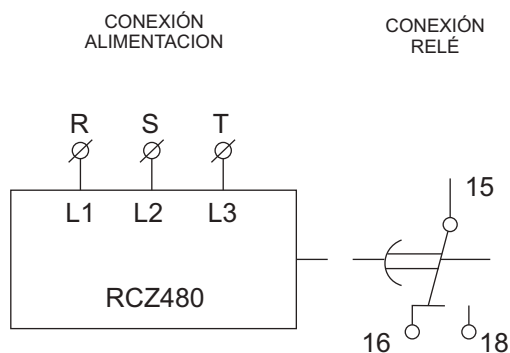
¡PRECAUCIÓN! La instalación o el funcionamiento inadecuados afectan la seguridad, dificultan la operación o pueden provocar la falla total de la unidad.

Personal técnico calificado debe llevar a cabo la instalación y puesta en marcha de la unidad. Se debe dar cumplimiento a las reglamentaciones vigentes.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, deben verificarse las siguientes condiciones:

- Conexión a la red principal de alimentación conforme a las reglamentaciones vigentes.
- La unidad y los cables de alimentación deben contar con protección adecuada ya sea por medio de fusibles o interruptores termomagnéticos.
- Asegurar una adecuada ventilación.

Conexiones de alimentación y relé:



5A, 250 VCA / 30VCC



Safety instructions

Please read these instructions.

Prior to using this unit, please read all these instructions carefully and make sure you have a clear understanding of the information supplied.

Disconnect the device from the power source.

Before carrying out any installation work, whether for maintenance or to introduce changes, disconnect the device from the power source.

Make sure it does not reconnect accidentally.

Before you switch on the device, make sure you have installed it correctly.

CAUTION! Improper installation or operation may affect safety, hinder operation, or result in total failure of the unit.

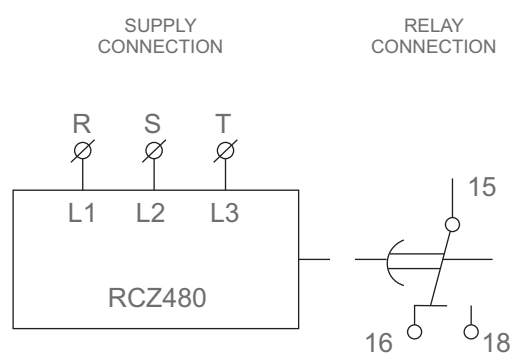
Installation and start-up of the unit must be carried out by qualified technical personnel.

Regulations in force must be met.

Before the unit is operated, check the following conditions:

- The unit is connected to the main power network in accordance to the regulations in force.
- The unit and power cords must be properly protected either by fuses or by thermomagnetic circuit breakers.
- Ensure suitable ventilation.

Power and relay connections:



5A, 250 VAC / 30VDC

Especificaciones Specifications

A menos que se indique lo contrario, todas las especificaciones son valores típicos nominales, a plena carga, a 25 °C.
Unless otherwise stated, all specifications are typical nominal values, at full load, at 25 °C.

Parámetros / Parameters		Relé de monitoreo de tensión / Voltage monitoring relay
Tensión de alimentación (Φ) / Supply voltage (Φ)		208 - 480 VCA/VCC / VAC/VDC, (3 fases sin neutro / 3 phase without neutral)
Variación de alimentación / Supply variation		-12 % to + 10 % (de/of Φ)
Frecuencia / Frequency		50/60 Hz
Consumo de energía (máx.) / Power consumption (Max.)		3.5 VA
Voltaje nominal ajustable / Settable nominal voltage		208 - 220 - 380 - 400 - 415 - 440 - 480 VCA / VAC
Detecta y protege Tripping levels	Pérdida de fase / Phase loss	Sí / Yes
	Secuencia de fase / Phase sequence	Sí / Yes
	Asimetría de fase / Phase asymmetry	10 % Fijo / Fixed
Demoras Time delay	Baja tensión / Under voltage	-5 % a/to -25 % (de/of Φ)
	Sobretensión / Over voltage	+5 % a/to +25 % (de/of Φ)
Salida Output	A la activación / ON delay	0.5 a/to 100seg./sec. (Seleccionable / Selectable)
	Ante un evento (demora al corte) / Event (OFF delay)	5 seg./sec.
Categoría de utilización Use category	AC - 15	Tensión nominal/Rated voltage (Ue): 120/240 V, Corriente nominal/Rated current (Ie): 3/1.5 A
	DC - 13	Tensión nominal/Rated voltage (Ue): 125/250 V, Corriente nominal/Rated current (Ie): 0.22/0.1 A
	Funcionamiento correcto Healthy operation	LED Verde: Encendido → Estado correcto / Green LED: Supply healthy → Continuous ON Inversión de fase → intermitente / Phase changeover → Flashing
	BT/UV	LED Verde: Encendido → Baja tensión / Green LED: Under voltage → Continuous ON
Indicación LED LED indication	AT/OV	LED Verde: Encendido → Sobretensión / Green LED: Over voltage → Continuous ON
	AS (Asimetría / Asymmetry)	LED Rojo: Encendido → Asimetría / Red LED: Asymmetry → Continuous ON
	Todos los LEDS / All LEDs	LED Rojo: Encendido → Falta de fase o corte por alta(>560VCA) o corte por baja(<175VCA) Red LED: Encendido → Phase fail or higher cut off(> 560 VAC) or lower cut off (<175 VAC) LED Rojo: Intermitente → Cambio en regulación frontal durante el funcionamiento Red LED Blinking → Front selector changed during operation.
Temperatura de funcionamiento / Operating temperature		- 15 °C a/to +60 °C
Temperatura de almacenamiento / Storage temperature		- 20 °C a/to +80 °C
Humedad sin condensación / Humidity (non condensing)		95 % (Rh)
Envolvente / Enclosure		UL94-V0 Material retardante de llama / Flame retardant
Dimensiones (ancho x alto x profund.) / Dimension (W x H x D)		18 x 59 x 90 mm
Peso neto sin empaquetar / Weight (unpacked)		70 g
Montaje / Mounting		Riel DIN / DIN rail
Grado de protección / Degree of protection		IP 20 en terminales, IP 30 en envolvente / IP 20 for terminals, IP 30 for enclosure

EMI / EMC

Emisiones de corriente armónica	Harmonic current emissions	IEC 61000-3-2
ESD	ESD	IEC 61000-4-2
Susceptibilidad radiada	Radiated susceptibility	IEC 61000-4-3
Transitorios eléctricos rápidos	Electrical fast transients	IEC 61000-4-4
Sobretensiones	Surges	IEC 61000-4-5
Susceptibilidad conducida	Conducted susceptibility	IEC 61000-4-6
Caídas e interrupciones de tensión(CA)	Voltage dips & interruptions (AC)	IEC 61000-4-11
Caídas e interrupciones de tensión(CC)	Voltage dips & interruptions (DC)	IEC 61000-4-29
Emisión conducida	Conducted emission	CISPR 14-1
Emisión radiada	Radiated emission	CISPR 14-1

Ambiental /Environmental

Frío intenso	Cold heat	IEC 60068-2-1
Calor intenso	Dry heat	IEC 60068-2-2
Vibraciones	Vibration	IEC 60068-2-6
Choque repetitivo	Repetitive shock	IEC 60068-2-27
Choque no repetitivo	Non-repetitive shock	IEC 60068-2-27

Conexiones

Connections

Información de cargas admisibles, sección transversal y pelado de cables.

Information on permissible loads, cross-section and cable stripping.

Conexión tornillo

Screw connection

Rango cable conector entrada/salida y par de apriete 0,2 a 2,5 mm² (AWG 24-12); 0,50 Nm (4,4 libra-pulgada)

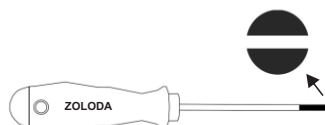
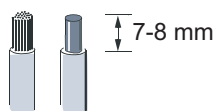
Utilice conductores de cobre 60/75 °C solamente.

Input/output cable connector and torque range 0.2 to 2.5 mm² (AWG 24-12); 0.50 Nm (4.4 pound-inches)

Use 60/75 °C copper conductors only.

Longitud de cable a pelar

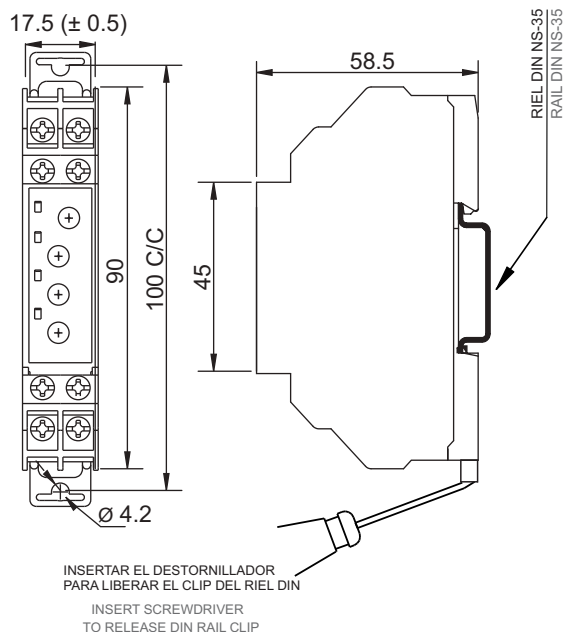
Stripping length



Destornillador / Screwdriver: DES-04

Instalación

Installation



Todas la dimensiones en mm
All dimensions are in mm